



# HOLY GHOST PARISH

Roman Catholic Church of the Tridentine Rite

Sunday, October 22, 2023



## PASTOR

Fr. Gregory Pendergraft, FSSP

## PAROCHIAL VICARS

Fr. David Lopez, FSSP

Fr. Quinn Gomez, FSSP

## SACRAMENTAL EMERGENCIES

# 570-903-4234

## CONFESSION

Confessions are heard for 30 minutes before all Masses. There are an additional 30 minutes of Confession heard before the 10:30AM Mass every Sunday.

## ADDRESS

417 Carlton Avenue  
Bethlehem, PA 18015

## CONTACT

# 610-867-9382

@ gpendergraft@allentowndiocese.org

@ dlopez@allentowndiocese.org

@ qgomez@allentowndiocese.org

## RECTORY HOURS

Open by Appointment

## DIOCESAN CONTACTS

Wendy Krisak: Diocesan Victim

Assistance Coordinator

# 800-791-9209

Ms. Pamela Russo, MSW, MS:

Secretary for Youth Protection

# 610-871-5200 ext. 2204

Parish announcements sent by weekly email. Request to join:  
@ mailinglist@lehighvalleylatinmass.org

### Sunday, October 22<sup>nd</sup>

8:30AM  
10:30AM

### Monday, October 23<sup>rd</sup>

8:00AM

### Tuesday, October 24<sup>th</sup>

8:00AM

### Wednesday, October 25<sup>th</sup>

8:00AM

### Thursday, October 26<sup>th</sup>

8:00AM

### Friday, October 27<sup>th</sup>

8:00AM

### Saturday, October 28<sup>th</sup>

8:00AM

### Sunday, October 29<sup>th</sup>

8:30AM  
10:30AM

### 21<sup>st</sup> Sunday after Pentecost

Pro Populo  
Joseph & Carol Flecksteiner

### St. Anthony Mary Claret, Bishop & Confessor

Asher McGonagle

### St. Raphael the Archangel

Tess McGonagle

### St. Isidore the Farmer, Confessor

The Schultz Family

### Feria

†Repose of the soul of Michael Carcaterra

### Feria

†Repose of the soul of Mary Dougherty

### Ss. Simon and Jude, Apostles

Phillip Martocci

### Christ the King

Amelia Iasiello  
Pro Populo

## ANNOUNCEMENTS

Next **Sunday, October 29<sup>th</sup>**, is the **feast of Christ the King**. There will be a **procession** following the 10:30AM Mass. The **All Saints' Day Party** will be held at Willow Haven Farm that afternoon at 3PM in lieu of the usual potluck after Mass. Please see the email newsletter for more information.

Please remember to **silence or shut off your cell phones** when coming into church.

There is a **coffee social** each Sunday after the 8:30AM Mass as well as **potluck and Catechism** after the 10:30AM Mass. All are welcome to attend.

Fr. Gregory Pendergraft, FSSP

On November 2 Holy Mother Church celebrates the Feast of All Souls. St. Alphonsus Liguori, who penned the following novena, often prayed for the souls in Purgatory, believing that prayers and sacrifices offered for the suffering souls was part of a Christian's duty in charity. St. Augustine states, **"But by the prayers of the Holy Church, and by the salvific sacrifice, and by the alms which are given for their spirits, there is no doubt that the dead are aided, that the Lord might deal more mercifully with them than their sins would deserve. The whole Church observes this practice which was handed down by the Fathers: that it prays for those who have died in the communion of the Body and Blood of Christ, when they are commemorated in their own place in the sacrifice itself; and the sacrifice is offered also in memory of them, on their behalf..."** Acts of charity toward the suffering souls lends a two-fold blessing: first by lessening the suffering of the souls in Purgatory and second by those same souls, when released into heaven, in return praying for us. The Novena for the Holy Souls in Purgatory should begin on October 24 and finished on November 1, the feast of All Saints and eve of the feast of the Holy Souls.



### Novena for the Holy Souls in Purgatory

**First Day:** O Jesus, my Savior, I have so often deserved to be cast into Hell; how great were my suffering if I were now cast away and obliged to think that that I, myself, had cause my damnation! I thank Thee for the patience with which Thou hast endured me. My God, I love Thee above all things and I am heartily sorry for having offended Thee because Thou art infinite goodness. I will rather die than offend Thee again. Grant me the grace of perseverance; have pity on me, and at the same time on those Blessed Souls suffering in Purgatory. O Mary, Mother of God, come to their assistance with thy powerful intercession.

**\*\*\*Each day recite 1 Our Father and 1 Hail Mary and the prayer to our Suffering Savior for the Holy Souls in Purgatory\*\*\***

O most sweet Jesus, through the bloody sweat which Thou didst suffer in the Garden of Gethsemane, have mercy on these Blessed Souls. Have mercy on them, O Lord, have mercy on them. O most sweet Jesus, through the pains which Thou didst suffer during Thy most cruel scourging, have mercy on them. Have mercy on them, O Lord. O most sweet Jesus, through the pains which Thou didst suffer in Thy most painful crowning with thorns, have mercy on them. Have mercy on them, O Lord. O most sweet Jesus, through the pains which Thou didst suffer in carrying Thy cross to Calvary, have mercy on them. Have mercy on them, O Lord. O most sweet Jesus, through the pains which Thou didst suffer during Thy most cruel Crucifixion, have mercy on them. Have mercy on them, O Lord. O most sweet Jesus, through the pains which Thou didst suffer in Thy most bitter agony on the Cross, have mercy on them. Have mercy on them, O Lord. O most sweet Jesus, through the immense pain which Thou didst suffer in breathing forth Thy Blessed Soul, have mercy on them. Have mercy on them, O Lord. **[Here recommend yourself to the Souls in Purgatory, and mention the favor you wish to obtain through this Novena.]** Blessed Souls, we have prayed for thee; we entreat thee, who are so dear to God, and who are secure of never losing Him, to pray for us miserable sinners, who are in danger of being damned, and of losing God forever. Amen.

**Second Day:** Woe to me, unhappy being, so many years have I already spent on earth and have earned naught but Hell! I give Thee thanks, O Lord, for granting me time even now to atone for my sins. My good God, I am heartily sorry for having offended Thee. Send me Thy assistance, that I may apply the time yet remaining to me for Thy love and service; have compassion on me, and, at the same time, on the Holy Souls suffering in Purgatory. O Mary, Mother of God, come to their assistance with thy powerful intercession. \*\*\*

**Third Day:** O my God! because Thou art infinite goodness, I love Thee above all things, and repent with my whole heart of my offenses against Thee. Grant me the grace of holy perseverance. Have compassion on me, and, at the same time on the Holy Souls suffering in Purgatory. O Mary, Mother of God, come to their assistance with thy powerful intercession. \*\*\*

**Fourth Day:** O my God! because Thou art infinite goodness, I am sorry with my whole heart for having offended Thee. I promise to die rather than ever offend Thee more. Give me holy perseverance; have pity on me, and have pity on those Holy Souls that burn in the cleansing fire, and love Thee with all their hearts. O Mary, Mother of God, come to their assistance with thy powerful intercession. \*\*\*

**Fifth Day:** Woe to me, unhappy being, if Thou, O lord, hadst cast me into eternal Hell; for far from that dungeon of eternal pain there is no deliverance. O love Thee above all things, O infinite God, and I am sincerely sorry for having ever offended Thee again. Grant me the grace of holy perseverance. Have compassion on me, and, at the same time on the Holy Souls suffering in Purgatory. O Mary, Mother of God, come to their assistance with thy powerful intercession. \*\*\*

**Sixth Day:** O my Divine Redeemer, Thou didst die for me on the Cross, and hast so often united Thyself with me in Holy Communion, and I have repaid Thee only with ingratitude. Now, however, I love Thee above all things, O supreme God; and I am more grieved at my offenses against Thee than at any other evil. I will rather die than offend Thee again. Grant me the grace of holy perseverance. Have compassion on me, and, at the same time on the Holy Souls suffering in Purgatory. O Mary, Mother of God, come to their assistance with thy powerful intercession. \*\*\*

**Seventh Day:** O God, Father of Mercy, satisfy this their ardent desire! Send them Thy holy Angel to announce to them that Thou, their Father, art now reconciled with them through the suffering and death of Jesus, and that the moment of their deliverance has arrived. O Mary, Mother of God, come to their assistance with thy powerful intercession. \*\*\*

**Eighth Day:** O my God! I also am one of these ungrateful beings, having received so much grace, and yet despised Thy love, and deserve to be cast by Thee into Hell. But Thy infinite goodness has spared me until now. Therefore, I now love Thee above all things, and I am heartily sorry for having offended Thee. Grant me the grace of holy perseverance. Have compassion on me, and, at the same time on the Holy Souls suffering in Purgatory. O Mary, Mother of God, come to their assistance with thy powerful intercession. \*\*\*

**Ninth Day:** O my God! how was it possible that I, for so many years, have borne tranquilly the separation from Thee and Thy holy grace! O infinite Goodness, how long-suffering hast Thou Thyself to me! henceforth, I shall love Thee above all things. I am deeply sorry for having offended Thee. Grant me the grace of holy perseverance, and do not permit that I should ever again fall into sin. Have compassion on the Holy Souls suffering in Purgatory. I pray Thee, moderate their sufferings; shorten the time of their misery; call them soon unto Thee in Heaven, that they may behold Thee face to face, and forever love Thee. O Mary, Mother of God, come to their assistance with thy powerful intercession, and pray for us also who are still in danger of eternal damnation. \*\*\*

**Conclude on the Ninth Day by reciting *De Profundis*:** Out of the depths I cry to You, O Lord; Lord, hear my voice! Let Your ears be attentive to my voice in supplication. If you, O Lord, mark iniquities, Lord, who can stand? But with You is forgiveness, that You may be revered. I trust in the Lord; my soul trusts in His word. My soul waits for the Lord, more than sentinels wait for the dawn. More than sentinels wait for the dawn, let Israel wait for the Lord; For with the Lord is kindness and with Him is plenteous redemption. And He will redeem Israel from all their iniquities.

## Prime Time Seniors Group

Refreshments are served at each meeting.  
Next Meeting: Monday, November 6<sup>th</sup>, 1PM  
New members are welcome!

Holy Ghost Prime Time Seniors is open to anyone 55 years of age and older. Meetings are held in Msgr. Billinger Social Hall on the first and third Mondays each month starting at 1 PM. Dues are \$10 per year.

The 2023 officers are:  
Carol Barron, President  
Sue Grady, Vice President  
Phyllis Hageter, Secretary  
Jean Blaukovitch, Treasurer

---

## All Saints' Day Party

Sunday, October 29<sup>th</sup>  
3PM at Willow Haven Farm  
4896 Grubers Rd New Tripoli PA 18066  
Please volunteer to help set up and/or clean up:  
Email Tessa at temdem24@hotmail.com

---

## Holiday Market 2023

Holy Ghost Parish will host its 3rd Annual Holiday Market on Saturday, December 9<sup>th</sup>, in the parish social hall. Doors open at 9AM and close at 5PM. A flyer describing the event and how to help can be found on the tables next to the bulletins.

---

## Cleaning the Church

Cleaning of St. Stephen of Hungary Oratory:  
Every 3rd Friday of the month at 7PM

Cleaning of Holy Ghost Church:  
Every Wednesday after 8AM Mass

Volunteers welcome! Your help is greatly appreciated!

---

## Please Pray for our Seminarians:

Sean Calderon, Michael Biondo, and David Ditty

## Preces Latinae (Latin Prayers)

### Signum Crucis (Sign of the Cross)

In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti. Amen.  
*(In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost. Amen.)*

### Pater Noster (Our Father)

Pater noster, qui es in caelis, sanctificetur nomen tuum. Adveniat regnum tuum. Fiat voluntas tua, sicut in caelo et in terra. Panem nostrum quotidianum da nobis hodie, et dimitte nobis debita nostra sicut et nos dimittimus debitoribus nostris. Et ne nos inducas in tentationem, sed libera nos a malo. Amen.

*(Our Father, who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come. Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. Amen.)*

### Ave Maria (Hail Mary)

Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum. Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui, Jesus. Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc, et in hora mortis nostrae.  
Amen.

*(Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou amongst women and blessed is the fruit of thy womb, Jesus. Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now, and in the hour of our death. Amen.)*

### Gloria Patri (Glory Be)

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in saecula saeculorum. Amen.

*(Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and will be forever. Amen.)*



## ✠ VOTIVE CANDLES ✠

\$10 donation per week. Please call the rectory to reserve.

**Sanctuary Lamp:** †Repose of the soul of Clemens S. Sell

**St. Joseph Altar:** Eddie Bauer

**B.M.V. Altar:** Maria Mitchell

**Sacred Heart:** Mary Krysiak

**St. Therese of Lisieux:** Special intentions of the Frisch Family

**St. John the Hermit (San Giovanni Eremita):**

**St. Padre Pio - Our Lady of Pompeii:** †Repose of the soul of Josephine Damhosl

**Madonna della Pietà:** Louis and Imelda Enriques

## Proprium Missae Dominicalis (Proper of the Sunday Mass)

### **Introit (Esther 13 : 9, 10, 11, Ps. 118 : 1)**

In voluntate tua, Domine, universa sunt posita, et non est qui possit resistere voluntati tuae: tu enim fecisti omnia, caelum et terram et universa quae caeli ambitu continentur: Dominus universorum tu es. **Ps.** Beati immaculati in via: qui ambulant in lege Domini. *V.* Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in saecula saeculorum. Amen. — In voluntate tua ...

### **Collect**

Familiam tuam, quaesumus, Domine, continua pietate custodi: ut a cunctis adversitatibus, te protegente, sit libera; et in bonis actibus tuo nomini sit devota. Per Dominum nostrum Jesum Christum, Filium tuum...

### **Epistle (Ephesians 6 : 10 – 17)**

Fratres: Confortamini in Domino et in potentia virtutis ejus. Induite vos armaturam Dei, ut possitis stare adversus insidias diaboli. Quoniam non est nobis colluctatio adversus carnem et sanguinem: sed adversus principes et potestates, adversus mundi rectores tenebrarum harum, contra spiritualia nequiae, in caelestibus. Propterea accipite armaturam Dei, ut possitis resistere in die malo et in omnibus perfecti stare. State ergo succincti lumbos vestros in veritate, et induti loriceam justitiae, et calceati pedes in praeparatione Evangelii pacis: in omnibus sumentes scutum fidei, in quo possitis omnia tela nequissimi ignea extinguere: et galeam salutis assumite: et gladium spiritus, quod est verbum Dei.

All things are in Thy will, O Lord; and there is none that can resist Thy will: for Thou hast made all things, heaven and earth, and all things that are under the cope of heaven: Thou art Lord of all. **Ps.** Blessed are the undefiled in the way; who walk in the law of the Lord. *V.* Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. — All things are in Thy Will ...

O Lord, we beseech Thee, with steady kindness keep Thy household safe: that, through Thy protection, it may be free from all adversities, and devoutly given to good works for the glory of Thy name. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son ...

Brethren: Be strengthened in the Lord, and in the might of His power. Put you on the armor of God, that you may be able to stand against the deceits of the devil. For our wrestling is not against flesh and blood, but against principalities and powers, against the rulers of the world of this darkness, against the spirits of wickedness in the high places. Therefore, take unto you the armor of God, that you may be able to resist in the evil day, and to stand in all things perfect. Stand therefore, having your loins girt about with truth, and having on the breastplate of justice, and your feet shod with the preparation of the gospel of peace; in all things taking the shield of faith, wherewith you may be able to extinguish all the fiery darts of the most wicked one. And take unto you the helmet of salvation, and the sword of the Spirit, which is the word of God.

**Gradual (Psalm 89 : 1 – 2)**

Dómine, refúgium factus es nobis, a generatióne et progenie. V̄. Priúsqvam montes fierent aut formarétur terra et orbis: a sæculo et usque in sæculum tu es Deus.

**(Psalm 113 : 1)**

Allelúia, allelúia. V̄. In éxitu Israël de Ægýpto, domus Jacob de pópulo bárbaro. Allelúia.

**Gospel (Matthew 18 : 23 – 35)**

In illo témpore: Dixit Jesus discíplis suis parábolam hanc: Assimilátum est regnum cœlórum hómīni regi, qui vóluit ratióne pónere cum servis suis. Et cum cœpisset ratióne pónere, oblátus est ei unus, qui debébat ei decem míllia talénta. Cum autem non habéret unde rédderet, jussit eum Dóminus ejus venúmdari et uxórem ejus et filios et ómnia quæ habébat, et reddi. Prócidens autem servus ille, orábat eum, dicens: Patiéntiam habe in me, et ómnia reddam tibi. Misértus autem dóminus servi illíus, dimísit eum et débitum dimísit ei. Egréssus autem servus ille invénit unum de consérvīs suis, qui debébat ei centum denários: et tenens suffocábat eum, dicens: Redde quod debes. Et prócidens consérvus ejus, rogábat eum, dicens: Patiéntiam habe in me, et ómnia reddam tibi. Ille autem nóluit: sed ábiit, et misit eum in cárcerem donec rédderet débitum. Vidéntes autem consérvi ejus quæ fiébant, contristáti sunt valde: et venérunt et narravérunt dómīno suo ómnia quæ facta fúerant. Tunc vocávit illum dóminus suus: et ait illi: Serve nequam, omne débitum dimísi tibi, quóniam rogásti me: nonne ergo opórtuit et te miseréri consérvi tui, sicut et ego tui misértus sum? Et irátus dóminus ejus, trádidit eum tortóribus, quoadúsque rédderet univérsum débitum. Sic et Pater meus cœléstis fáciat vobis, si non remiséritis unusquísque fratri suo de córdibus vestris.

**Offertory (Psalm 136 : 1)**

Vir erat in terra Hus, nómine Job: simplex et rectus ac timens Deum: quem Satan pétiit ut tentáret: et data est ei potéstas a Dómīno in facultátes et in carnem ejus: perdidítque omnem substántiam ipsíus et filios: carnem quoque ejus gravi úlcere vulnerávit.

**Communion (Psalm 118 : 81, 84, 86)**

In salutári tuo ánima mea, et in verbum tuum sperávi: quando fácies de persecúentibus me judícium? Iníqui persecúti sunt me, ádjuva me, Dómine Deus meus.

Lord, Thou hast been our refuge from generation to generation. V̄. Before the mountains were made, or the earth and the world was formed; from eternity and to eternity Thou art God.

Allelúia, allelúia. V̄. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people. Allelúia.

At that time: Jesus spoke to His disciples this parable: The Kingdom of heaven is likened to a king, who would take an account of his servants. And when he had begun to take the account, one was brought to him that owed him ten thousand talents; and as he had not wherewith to pay it, his lord commanded that he should be sold, and his wife and children, and all that he had, and payment to be made. But the servant falling down, besought Him saying: Have patience with me, and I will pay thee all. And the lord of that servant being moved with pity, let him go and forgave him the debt. But when that servant was gone out, he found one of his fellow servants that owed him a hundred pence: and laying hold of him, he throttled him, saying: Pay what thou owest. And his fellow servant falling down besought him, saying: Have patience with me, and I will pay thee all. And he would not; but went and cast him into prison till he paid the debt. Now his fellow servants, seeing what was done, were very much grieved; and they came and told their lord all that was done. Then his lord called him, and saith to him: Thou wicked servant, I forgave thee all the debt because thou besoughtest me; shouldst not thou then have had compassion also on thy fellow servant, even as I had compassion on thee? And his lord being angry delivered him to the torturers until he paid all the debt. So also shall my heavenly Father do to you, if you forgive not every one his brother from your hearts.

There was a man in the land of Hus, whose name was Job, simple and upright and fearing God; whom Satan besought that he might tempt: and power was given him from the Lord over his possessions and his flesh; and he destroyed all his substance and his children; and wounded his flesh also with a grievous ulcer.

My soul is in Thy salvation, and in Thy word have I hoped: when wilt Thou execute judgment on them that persecute me? the wicked have persecuted me: help me, O Lord my God.